

## CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value

# Religion

For centuries, scripture and theology were the focus of prodigious amounts of scholarship and publishing, dominated in the English-speaking world by the work of Protestant Christians. Enlightenment philosophy and science, anthropology, ethnology and the colonial experience all brought new perspectives, lively debates and heated controversies to the study of religion and its role in the world, many of which continue to this day. This series explores the editing and interpretation of religious texts, the history of religious ideas and institutions, and not least the encounter between religion and science.

### The Greek New Testament

Samuel Prideaux Tregelles (1813–75) was a Cornish-born Biblical scholar who travelled to major libraries all over Europe in order to study ancient manuscripts. Biblical textual criticism was a burgeoning new field in the mid-nineteenth century, with leading scholars including Lachmann and Tischendorf in Germany and Tregelles' contemporaries Scrivener, Westcott and Hort in England all working towards the ideal of a more authoritative Greek New Testament text than had previously been available. Volume 5 (1870) of Tregelles' landmark seven-volume edition contains the end of 2 Thessalonians (continued from Volume 4), Hebrews, 1 and 2 Timothy, Titus and Philemon. As well as the Greek text, each page has Jerome's Latin Vulgate text in the right margin, indications of manuscripts used and Biblical cross-references in the left margin, and a full textual apparatus at the foot. The book ends with four pages of 'kephalaia' in Greek setting out the main themes of the epistles.



Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection will bring back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.



# The Greek New Testament

Edited from Ancient Authorities, with Their Various Readings in Full, and the Latin Version of Jerome

Volume 5: Hebrews to Philemon

EDITED BY SAMUEL PRIDEAUX TREGELLES





### CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paolo, Delhi, Dubai, Tokyo

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

 $www. cambridge. org \\ Information on this title: www. cambridge. org/9781108007115$ 

© in this compilation Cambridge University Press 2009

This edition first published 1857-79 This digitally printed version 2009

ISBN 978-1-108-00711-5 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with, or with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.